

November

2020

November

**Affrieter
der
Heimatvereine
in der Stadt Borken**

**Reiß
mich ab!
Platt ist in!!!**

*Jupp Benning
vertellt up Waesask Platt van 't Stroopen*

*Vör hundert Joahr was dat so, dat een paar groote Buern de Jagd pachtet hadden
oun de kläinen Buern de stroopen hier oun doar.*

*So kam aok daen Dag, wo daen aollen Buer ne Bok scheten waoll, de he sik outkaeken
haedde. He ging all rechten Tieds in 'n Duessern laoss. Oun wo he baolle oewwer was,
hoern he ne Klainkaliberschoette. He satt ne Tratt debi an, oun wo he an de Wieske
kamm, do soach he sien 'n Naober all, denn midden in de Wieske oewwer daen doden
Bok stinn.*

*He reep: „Wat giw dat dann hier?“ - Joa, dat machs wall
saeggen!“ reep daenn wer truegge. „Ick soach daen Bok
hier in de Wieske stoahn oun di doar van wieden ankom-
men. Do haeb ik dacht, schoets all mongs, bevoer he de-
doergeht, dat is 't sichaste!“*

*„Dat eene wik di saeggen“, saeg do daen Buer. „Ellas Ger-
rat, de haew siene Utbildung as Jagdobseher bolle achter
sik, de soll di dat Stroopen wall aflehrn“. Doarup saeg da-
en Stroeper: „Dat haew niks te saeggen, daen
Doels haew 't Stroopen jao bi mi lehrt“.*

Worterklärungen für Stroopen
Stroopen, stroopen - Wildern,
wildern

Bok - Rehbock
outkaecken hadde -ausgekuckt
hatte

rechten Tieds—zur rechten Zeit

In Duessern - im Dunkeln

bolle oewwer was - bald da war

Tratt debi - Schritt schneller

Wieske -Wiese

edoergeht - dadurchgeht

Jagdobseher - Jagdaufseher

**Termine der Heimatvereine in der
Stadt Borken entnehmen sie der
Borkener Presse**

Grieseltied

Hebbt de Bööme kinn Loof mehr,
alls gries mäk dat
Grieselweer.
Denn Wind üm dat
Huus weht,
nümms gern noah
buten geht,
un ook dat Huus koald,
hal `ne Schuwkoar
vull Hoalt
föar denn Kamin.
Loat knistern dat Füer.
Et is wehr so wiet,
et is Grieseltied.

Goah naoh de Naobers hen,
lad se alle in.
Sett U alle tesamen
in diene Stoawwe rin.
Denn et löatt sik fein küern
bij`n Glühwien an't Füer;
denn et is wehr so wiet,
et is Grieseltied.

Heinz Eming

Worterklärungen für Grieseltied
Griesel - Raureif
Grieseltied – der Winter beginnt
Schuwkoar - Schiebkarre

Wetterregel
Allerhillgen sitt de Winter
in de Wijgen (sitzt der Rauhreib in
den Weidenbäumen)
So as in `n November denn
Raegen brust, so in Dezember de
Wind sust.